



Schiedsgericht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

c/o Casa Fangacci

Via del Ranuncolo n. 9

CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

Deckblätter: Verantwortliche Stellen und Empfänger

Scheda di accompagnamento: Organismi responsabili e destinatari

Cover page: Responsible bodies and recipients

Page de garde: Organismes responsables et destinataires

Försättsblad: Ansvariga organ och mottagare



- Zivilist André Kuper, Präsident des Landtag Nordrhein-Westfalen

Platz des Landtags 1, 40221 Düsseldorf, Deutschland

- Zivilist Benjamin Limbach, Justizminister des Ministerium der Justiz des Landes Nordrhein-Westfalen

Martin-Luther-Platz 40, 40212 Düsseldorf, Deutschland

- Zivilistin Alexandra Bubenzer, Direktorin des Amtsgericht Hagen

Heinitzstraße 42-44, 58097 Hagen, Deutschland

Zur Kenntnisnahme an:

- Zivilistin Stefanie Hubig, Bundesministerin des Bundesministeriums der Justiz und Verbraucherschutz,
 - Zivilist Marco Buschmann, ehemaliger Bundesminister des Bundesministeriums der Justiz und Verbraucherschutz

Mohrenstraße 37, 10117 Berlin, Deutschland

- Zivilistin V. D.

*****geschwärzt*****



Zur Kenntnisnahme als Beobachter im Untersuchungsvorgang:

- Zivilist Alan Meltzer, Geschäftsträger der US-Botschaft Berlin, Konsularabteilung

Attn: Geneva Convention Oversight

Clayallee 170, 14191 Berlin, Deutschland

- Zivilist Scott Maxwell, Militärattaché, USEUCOM Stuttgart-Vaihingen, Office of the Judge Advocate

Attn: Geneva Convention Oversight

Unit 30400, Box 1000, APO AE 09128, Germany



SCHIEDSGERICHT GEMÄSS DEN GENFER ABKOMMEN VON 1949

Konsularischer Bereich / Zentrale Stelle

für diplomatische Post / Schutzmacht Zivilbereich

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo n. 9, CAP 06024 Gubbio – ITALIEN

An:

Zivilist André Kuper, Präsident des Landtag Nordrhein-Westfalen

Platz des Landtags 1, 40221 Düsseldorf, Deutschland

„Da Sie sich nicht als Kombattant im Sinne von Artikel 43 Absatz 2 des Zusatzprotokolls I zu den Genfer Abkommen ausweisen, sondern als Mitglied einer zivilen Einrichtung handeln, werden Sie im Rahmen dieses Untersuchungsvorgangs als verantwortlicher Zivilist geführt.“



ANORDNUNG DES SCHIEDSGERICHTS GEMÄSS DEN GENFER ABKOMMEN VON 1949

Datum: 04. August 2025

Gubbio, Italien, zu Protokoll der Geschäftsstelle – 12-seitiges Dokument

Betreff:

**Unverzügliche Aussetzung und Löschung einer völkerrechtswidrigen
Registrierung im Schuldnerverzeichnis**

Wertgeschätzter verantwortlicher Zivilist André Kuper und Verantwortliche des
Landtag Nordrhein-Westfalen,

***Kraft seines Mandats und gemäß Artikel 1 der Genfer Abkommen von 1949 ordnet
das Schiedsgericht verbindlich und zwingend an:***

1. Die sofortige Aussetzung und Löschung der im Zusammenhang mit der Mitteilung des Amtsgerichts Hagen vom 24.07.2025 erfolgten Freischaltung zur Recherche im Schuldnerverzeichnis gegen die geschützte Zivilistin V. D., geboren am ****geschwärzt****, Domizil ****geschwärzt****.
2. Die Unterlassung jeglicher weiteren völkerrechtswidrigen Maßnahmen, Registrierungen oder Mitteilungen im Schuldnerverzeichnis gegen die genannte Zivilistin.



3. Die Einleitung eines Untersuchungs- und Feststellungsverfahrens gegen die zuständige Stelle des Amtsgerichts Hagen, da erneut schwere Verstöße gegen den Schutzstatus einer geschützten Zivilistin dokumentiert sind.

Diese Anordnung ergeht in unmittelbarer Anwendung von Artikel 1 der Genfer Abkommen von 1949, wonach alle Vertragsstaaten verpflichtet sind, die Abkommen unter allen Umständen einzuhalten und ihre Einhaltung durchzusetzen.

Im Auftrag der zentralen Stelle

Mit diplomatischer Hochachtung

Signierung ohne Recht-Verlust

S. L.-K.

Vereidigte Schiedsrichterin

Völkerrecht gemäß den Genfer Abkommen von 1949

*(Diese Nachricht wurde in Erfüllung völkerrechtlicher Schutzpflichten im humanitären Rahmen übermittelt.
Das Trockensiegel befindet sich 2–3 cm über dem unteren Blattrand.)*



****Traduzione ufficiale – Italiano:****

Avvertenza sulla validità linguistica

IT: La seguente traduzione è fornita a scopo esplicativo. Fa fede esclusivamente il testo redatto nella lingua ufficiale del Tribunale arbitrale ai sensi delle Convenzioni di Ginevra del 1949.

In caso di divergenze o dubbi interpretativi, prevale sempre la lingua ufficiale. La traduzione è da intendersi con riserva e senza validità giuridica vincolante.

**TRIBUNALE ARBITRALE AI SENSI DELLE CONVENZIONI DI GINEVRA DEL
1949**

Sezione Consolare / Sede Centrale

per posta diplomatica / Potenza protettrice per la popolazione civile

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo n. 9, CAP 06024 Gubbio – ITALIA

**DELIBERA FINALE DI ACCERTAMENTO DI DIRITTO INTERNAZIONALE
UMANITARIO**

Data: 04 agosto 2025

Gubbio, Italia, agli atti della segreteria – Documento di 12 pagine



Oggetto:

Sospensione immediata e cancellazione di una registrazione contraria al diritto internazionale nel registro dei debitori

Stimato civile responsabile André Kuper e responsabili del Parlamento della Renania Settentrionale-Vestfalia,

In virtù del suo mandato e ai sensi dell'articolo 1 delle Convenzioni di Ginevra del 1949, il Tribunale arbitrale ordina in modo vincolante e inderogabile quanto segue:

1. La sospensione immediata e la cancellazione della pubblicazione per la ricerca nel registro dei debitori, attivata dal Tribunale distrettuale di Hagen con comunicazione del 24.07.2025, nei confronti della civile protetta V. D., nata il ****oscurato****, domiciliata in ****oscurato****.
2. L'astensione da qualsiasi ulteriore misura, registrazione o comunicazione contraria al diritto internazionale nel registro dei debitori contro la suddetta civile.
3. L'apertura di un procedimento d'indagine e accertamento nei confronti dell'ufficio competente del Tribunale distrettuale di Hagen, essendo nuovamente documentate gravi violazioni dello status protetto della civile interessata.

Questo ordine viene emesso in applicazione diretta dell'articolo 1 delle Convenzioni di Ginevra del 1949, in base al quale tutti gli Stati parte sono obbligati a rispettare le convenzioni in ogni circostanza e a garantirne il rispetto.

Per incarico della sede centrale



Con rispetto diplomatico

Firma senza perdita di diritti

S. L.-K.

Arbitro giurato

Diritto internazionale umanitario secondo le Convenzioni di Ginevra del 1949

(Questo messaggio è stato inviato in adempimento degli obblighi di protezione umanitaria internazionale. Il sigillo a secco si trova 2-3 cm sopra il bordo inferiore del foglio).



*****Official translation – English*****

Note on language compatibility

The following translation is provided as an aid to understanding. Only the wording in the official language of the arbitral tribunal in accordance with the Geneva Conventions of 1949 shall be authoritative and binding.

In the event of contradictions or questions of interpretation, the official language shall always prevail. The translation is provided subject to reservation and without legally binding effect.

ARBITRAL TRIBUNAL UNDER THE GENEVA CONVENTIONS OF 1949

Consular Section / Central Office

for diplomatic mail / Protecting Power for the Civilian Population

www.schiedsgericht-ga.org | info@schiedsgericht-ga.org

c/o Casa Fangacci, Via del Ranuncolo no. 9, CAP 06024 Gubbio – ITALY

INTERNATIONAL LEGAL FINAL DETERMINATION

Date: 04 August 2025

Gubbio, Italy, on record at the registry – 12-page document



Subject:

Immediate suspension and deletion of an unlawful registration in the debtor register under international law

Valued responsible civilian André Kuper and those responsible at the
Parliament of North Rhine-Westphalia,

By virtue of its mandate and pursuant to Article 1 of the Geneva Conventions of 1949, the Arbitral Tribunal hereby issues the following binding and mandatory order:

1. The immediate suspension and deletion of the registration enabling search in the debtor register initiated by the District Court of Hagen in its communication dated 24.07.2025, directed against the protected civilian V. D., born on ****redacted****, residing at ****redacted****.
2. The cessation of any further unlawful actions, registrations or communications in the debtor register against the named civilian.
3. The initiation of an investigation and determination procedure against the responsible office of the District Court of Hagen, as serious violations of the protection status of the protected civilian have again been documented.

This order is issued in direct application of Article 1 of the Geneva Conventions of 1949, according to which all High Contracting Parties are obligated to respect the Conventions under all circumstances and to ensure compliance.

On behalf of the central office



With diplomatic respect

Signed without loss of rights

S. L.-K.

Sworn Arbitrator

International Law under the Geneva Conventions of 1949

(This message was sent in fulfillment of international humanitarian protection obligations. The dry seal is located 2-3 cm above the bottom edge of the sheet).